

TUTTOLUXO 6SB
COMPLETE CLEANING SYSTEM BY ZEPTER

cleanSy
by Zepter

OPERATING INSTRUCTIONS - PWC-700B

TUTTOLUXO 6SB
COMPLETE CLEANING SYSTEM BY ZEPTER



cleanSy
by Zepter

OPERATING INSTRUCTIONS PWC-700B

1 - OVERVIEW OF TUTTOLUXO 6SB (PWC-700B)

- 1 - ÜBERSICHT ÜBER DEN TUTTOLUXO 6SB (PWC-700B)
- 1 - VISIÓN GENERAL DE TUTTOLUXO 6SB (PWC-700B)
- 1 - VUE D'ENSEMBLE DE TUTTOLUXO 6SB (PWC-700B)
- 1 - PANORAMICA SUL TUTTOLUXO 6SB (PWC-700B)
- 1 - КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ TUTTOLUXO 6SB (PWC-700B)
- 1 - (PWC-700B) 6SB نظرة عامة على توتولوكسو



I



J



K



C

D

B

F

A

E

H

G



L



M



N

2 - LIST OF ACCESSORIES AND FILTERS

2 - LISTE DER ZUBEHÖRTEILE UND FILTER
2 - ACCESORIOS Y FILTROS
2 - LISTE DES ACCESSOIRES ET DES FILTRES
2 - ELENCO DEGLI ACCESSORI E DEI FILTRI
2 - ПЕРЕЧЕНЬ АКСЕССУАРОВ И ФИЛЬТРОВ
قائمة الملحقات والفلتر



1

2

2.1

2.2

2.3

3

3.1

3.2

3.3

4

4.1

5

6

7

7.1

7.2

8

9

10

11*

12*

1

2

3

4

5*

* Optional

* Optional

* Opcional

* en option

* opzionale

* Дополнительная опция

* إختياري

TUBE CARRIER

Zubehörhalter

Porta tubo

Accroche tube

Portatubo

Держатель трубок

حامل الخرطوم

MOTOR PANEL

Motorbedienfeld

Panel del motor

Panneau moteur

Pannello motore

Кнопка включения мотора

لوحة تشغيل المحرك

TUBE CARRIER

Zubehörhalter

Porta tubo

Accroche tube

Portatubo

Держатель трубок

حامل الخرطوم

FUNCTION PANEL

Funktionsanzeige

Panel de funciones

Panneau fonction

Pannello funzioni

Функциональная панель

لوحة التحكم في الوظائف

STEAM CONTROL

Dampfsteuerung

Control del vapor

Contrôle Vapeur

Regolazione vapore

Регулятор подачи пара

التحكم في البخار

FILTER SLOT

Filtersteckplatz

Rejilla filtro

Emplacement du filtre

Griglia filtro

Решетка фильтра из полиэстера

فتحة الفلتر

1

- GARANTIEKARTE: TUTTOLUXO 6SB (PWC-700B)
- TARJETA DE GARANTÍA TUTTOLUXO 6SB (PWC-700B)
- CARTE DE GARANTIE TUTTOLUXO 6SB (PWC 700B)
- GARANZIA TUTTOLUXO 6SB (PWC 700B)
- ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН: TUTTOLUXO 6SB (PWC 700B)
- بطاقة الضمان TUTTOLUXO 6SB (PWC 700B)

2

- KAUFDATUM:
- FECHA DE COMPRA:
- DATE D'ACHAT :
- DATA DI ACQUISTO:
- ДАТА ПРИОБРЕТЕНИЯ:
- تاريخ الشراء

3

- SERIENNUMMER:
- N° DE SERIE:
- N° DE SÉRIE :
- N° DI SERIE
- СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:
- رقم المسلسل

4

- NAME UND ANSCHRIFT DES KÄUFERS:
- NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL COMPRADOR:
- NOM ET ADRESSE DE L'ACHETEUR :
- NOME E INDIRIZZO DELL'ACQUIRENTE
- ФИО И АДРЕС ПОКУПАТЕЛЯ:
- اسم وعنوان المشتري

5

- FEHLER:
- FALLO/DEFECTO:
- PROBLÈME/DÉFAUT :
- GUASTO/DIFETTO
- ДЕФЕКТ:
- العيب/ الخلل

6

- STEMPEL UND UNTERSCHRIFT DES HÄNDLERS:
- SELLO Y FIRMA DEL VENDEDOR:
- CACHET ET SIGNATURE DU DÉTAILLANT :
- TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE
- ПЕЧАТЬ И ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА:
- ختم وتوقيع التاجر

7

- Diese Garantiekarte muss zusammen mit dem defekten Gerät und dem Kaufbeleg an den Händler gesendet werden.
- La presente garantía se debe enviar al vendedor junto con el dispositivo defectuoso y el recibo como comprobante de compra.
- Cette carte de garantie doit être envoyé au détaillant, ainsi que l'appareil défectueux et le reçu comme preuve d'achat.
- La presente di garanzia deve essere rispedita al rivenditore insieme all'apparecchio difettoso e allo scontrino comprovante l'acquisto.
- Данный гарантийный талон должен быть предъявлен продавцу вместе с неисправным устройством и чеком, подтверждающим покупку.
- يجب ارسال بطاقة الضمان إلى التاجر مع الجهاز المعيب والفاتورة كاثبات للشراء

TUTTOLUXO 6SB

COMPLETE CLEANING SYSTEM BY ZEPHER

1

WARRANTY CARD: TUTTOLUXO 6SB (PWC-700B)

2

DATE OF PURCHASE:

3

SERIAL NO.:

4

NAME AND ADDRESS OF PURCHASER:

5

FAULT/DEFECT:

6

STAMP AND SIGNATURE OF RETAILER:

7

This warranty card has to be sent to the retailer, together with the defective device and the receipt as proof of purchase.

cleanSy

by Zepher

zepter

INTERNATIONAL

LIVE LONGER

36

TUTTOLOUXO 6SB - ОГЛАВЛЕНИЕ

1	КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ TUTTOLOUXO 6SB	123	9	УХОД	138
2	ПЕРЕЧЕНЬ АКСЕССУАРОВ И ФИЛЬТРОВ	123	9.1	Фильтры	138
3	ПЕРЕЧЕНЬ ФУНКЦИЙ	124	9.2	Система Легкая Чистка (Simply System)	141
4	ПЕРЕЧЕНЬ ХАРАКТЕРИСТИК	124	9.3	Очистка гибкого шланга	141
4.1	Запатентованные системы: Система Spray (Спрей), Система Slalom (Слалом), Система Simply (Легкая чистка)	124	9.4	Накипь в бойлере и на электронном датчике	141
4.2	Устройства, обеспечивающие безопасность	125	10	ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	143
4.3	Технические характеристики	125	11	УТИЛИЗАЦИЯ	143
5	МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	126	12	УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	144
6	ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	127	13	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКСЕССУАРОВ (ТАБЛИЦА)	145
6.1	Функция уборки пылесосом	129		ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	
6.2	Подготовка бойлера к работе (для чистки паром, глажения и увлажнения воздуха)	129			
7	СПОСОБЫ ПРИМЕНЕНИЯ	130			
7.1	Сухая и влажная уборка пылесосом с водяным фильтром	130			
7.2	Чистка паром и дезинфекция	130			
7.3	Одновременная чистка паром и пылесосом	130			
7.4	Профессиональное паровое глажение	131			
7.5	Очищение воздуха и ароматерапия	132			
7.6	Увлажнение воздуха	132			
8	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКСЕССУАРОВ И ФИЛЬТРОВ	133			

1 - КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ TUTTOLUXO 6SB

A	Кнопка включения мотора	H	Защитная крышка силового соединения шланга
B	Ручка для переноски	I	Фильтр из полиэстера
C	Регулятор подачи пара	J	Шнур питания
D	Функциональная кнопка	K	Клапаны для открытия ёмкости для воды
E	Крепежные элементы крышки ёмкости	L	Ёмкость для воды, вид изнутри
F	Крышка ёмкости	M	Вид снизу - крышка датчика ёмкости бойлера
G	Соединительное гнездо шланга	N	СИСТЕМА SLALOM (Слалом)

2 - ПЕРЕЧЕНЬ АКСЕССУАРОВ И ФИЛЬТРОВ

АКСЕССУАРЫ

1	Удлинительные трубки с фиксатором	7	Держатель для насадок
2	Держатель для насадок: большая щетка	7.1	Насадка для влажной уборки с резиновым валиком для удаления влаги
	2.1 Насадка для чистки ковров	7.2	Щетинная насадка для сухой уборки
	2.2 Насадка для влажной уборки	8	Щетка для стекол
	2.3 Насадка для чистки пола	9	Подставка для утюга
3	Насадка для сопла с одиночным отверстием (держатель для насадок)	10	Утюг
	3.1 Малая насадка (подходит также для насадки 4)	11	Турбо-щетка* дополнительная опция
	3.2 Большая насадка (подходит также для насадки 4)	12	Испаритель* (насадка к пылесосу для увлажнения воздуха) дополнительная опция
	3.3 Малая круглая щетка с нейлоновой щетиной	ФИЛЬТРЫ	
4	Насадка для сопла с тремя отверстиями (держатель для насадок)	1	Решетчатый фильтр
	4.1 Треугольная щетка с одиночным и тройным паровым соплом	2	Входной воздушный фильтр
5	Круглая щетка с концентрической головкой	3	Фильтр из полиэстера
6	Воронка для наполнения бойлера	4	Фильтр мотора
		5	HEPA-фильтр* дополнительная опция

3 - ПЕРЕЧЕНЬ ФУНКЦИЙ

1. Сухая и влажная уборка пылесосом с водяным фильтром
2. Чистка паром и дезинфекция
3. Одновременная чистка паром и пылесосом
4. Профессиональное паровое глажение
5. Очищение воздуха и ароматерапия
6. Увлажнение воздуха

4 - ПЕРЕЧЕНЬ ХАРАКТЕРИСТИК

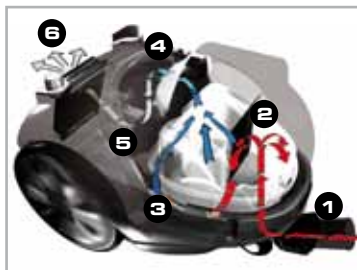
Благодаря новым функциональным решениям, TUTTOLUXO 6SB является мощным оружием в борьбе с пылью и грязью. TUTTOLUXO 6SB поможет вам просто, быстро и эффективно проводить уборку, не затрачивая лишних усилий на его перемещение.

4.1 ЗАПАТЕНТОВАННЫЕ СИСТЕМЫ:

СИСТЕМА SPRAY (СПРЕЙ), СИСТЕМА SLALOM (СЛАЛОМ), СИСТЕМА SIMPLY (ЛЁГКАЯ ЧИСТКА)

TUTTOLUXO 6SB оборудован запатентованной СИСТЕМОЙ SPRAY (СПРЕЙ) - сложной системой фильтрации, основанной на распылении воды (подобно облаку), которая позволяет задерживать даже самые мелкие частицы грязи, соединяя их с молекулами воды, которые затем, под действием собственного веса, попадают в контейнер.

Более того, прибор оборудован высокотехнологичной четырехуровневой системой фильтрации, не оказывающей негативного влияния на окружающую вас среду: больше никаких бумажных фильтров, которые нужно выбрасывать и заменять новыми. TUTTOLUXO 6SB экономит ваше время и деньги, поскольку больше нет необходимости покупать химические средства или пакеты для пыли, и это заметно сокращает бытовые отходы.



Эксклюзивная Система SPRAY (Спрей) является частью четырехуровневой системы фильтрации и основана на процессе распыления воды, которая задерживает даже самые мелкие частицы пыли. Внутри TUTTOLUXO 6SB вода распыляется в виде облака частиц микроскопического размера,

мгновенно соединяется с частицами грязи и пыли, которые затем удаляются из воздуха и остаются в ёмкости для воды. Четырехуровневая система фильтрации задерживает мельчайшие частицы размером 0,3 микрон и более, оставшиеся в воздухе после его прохождения через емкость с водой.



СИСТЕМА SLALOM (СЛАЛОМ)

Закрепите шланг в отверстии СИСТЕМЫ SLALOM (СЛАЛОМ), расположенном в передней части прибора, и вставьте штепсель в гнездо (Рис.1). Вы услышите звуковой сигнал.

Оригинальный дизайн TUTTOLUXO 6SB обеспечивает чрезвычайную простоту использования прибора. Небольшие передние колеса и соединитель шланга обеспечивают максимальную свободу передвижения, а также предохраняют шланг от изнашивания. Не нужно прилагать усилий, чтобы передвинуть прибор в сторону, как это происходит с обычными пылесосами (Рис. 2).



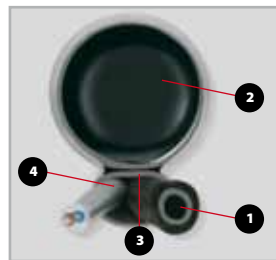
4.2 УСТРОЙСТВА, ОБЕСПЕЧИВАЮЩИЕ БЕЗОПАСНОСТЬ

4.2.1. Механическая безопасность:

- Защитный клапан давления расположен на дне бойлера, в случае перегрева пар выйдет под прибором, что совершенно безопасно для людей. Рабочее давление в бойлере составляет 4,5 бар. Защитный клапан открывается при давлении в пределах максимального диапазона +2 бар. Клапан позволяет излишнему пару выйти через него, и тогда давление в бойлере понижается.
- 2 нагревательных элемента INCOLOY 800 чрезвычайно устойчивы к высокой температуре и известниковым отложениям.
- Всасывание и вывод воздуха в различных направлениях защищает мотор от чрезмерного перегрева.

4.2.2. Электрическая безопасность:

- Бойлер имеет датчик давления, который показывает давление всегда около 4,5 бар (около 4,4 атм.).
- Штепсель имеет многоштырьковую конструкцию со специальной кодировкой и, просто при подключении штепселя, напряжение будет передано управляющим сигналом для работы шланга, утюга или любого другого электрического аксессуара TUTTOLUXO 6SB.
- Управляющий сигнал срабатывает в пределах небольшого допустимого диапазона нашего аксессуара. Таким образом, любой инородный аксессуар или предмет не будет подключен.
- Если все отвечает вышеуказанным условиям, то напряжение начнет поступать приблизительно через 7 секунд.



Защитная теплоизоляция удлинительных трубок:
раздельные трубки для пара 1 и всасывания 2, внешняя трубка 3 защищает от ожогов и изолирует электрические провода 4.

4.3 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Паспортная табличка с техническими характеристиками

ВНИМАНИЕ! Убедитесь в том, что технические характеристики, указанные в паспортной табличке с обратной стороны прибора, соответствуют параметрам электросети, к которой он будет подключен.

Технические характеристики

- Напряжение: 230 В +/- 6% и 50 Гц
- Мощность бойлера: 2100 Вт (1050+1050 Вт)
- Потребляемая мощность мотора: 1200 Вт
- Мощность, как у мотора в 1600 Вт, но:
 - прибор тише, меньше вибрации, ниже потребление энергии
 - более надёжный; больше объём очищаемого воздуха
- Мощность утюга: 850 Вт
- Давление пара: 4,5 бар (450 кПа)
- Поток пара: 55 г/мин
- Максимальная температура пара в бойлере: 148 °C
- Поток воздуха: 23,51 л/сек. (мотор)
- Давление вакуума: 2290 мм H₂O (~ 22,4 кПа) (мотор)
- Время нагрева: приблизительно 2 минуты после включения бойлера
- Объём бойлера: 0,8 л
- Полезный объём бойлера: 0,4 л
- Полезный объём накопительной ёмкости: 1,2 л
- Длина гибкого шланга: 2 м
- Радиус рабочей зоны: 8 м
- Длина шнура питания: 5 м
- Уровень рабочего шума: 71 дБ (А)

Предохранительные устройства:

- Реле рабочего давления: 2 ± 6 бар 0,3 +/- 0,15
- Предохранительный термостат: 170 °C
- Защитный клапан давления бойлера: 6 бар +/- 0,5
- Пульт управления низкого напряжения: 5 В
- Поплавковый клапан
- Теплоизоляция удлинительных трубок
- Кнопка-предохранитель подачи пара

ЗАПАТЕНТОВАННЫЕ СИСТЕМЫ

- Spray System (Спрей)
- Simply System (Легкая чистка)
- Slalom System (Слалом)

Артикул: PWC-700B

- Вес: 9,7 кг
- Размеры: 336x332x479 мм

5 - МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Обратите внимание на условные обозначения, которые используются в инструкции.

БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ! В целях обеспечения безопасности соблюдайте меры предосторожности.

ВНИМАНИЕ! Руководство содержит дополнительную информацию и полезные советы для обеспечения правильной эксплуатации прибора.

1. Данная инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью комплекта поставки данного прибора. Перед началом работы с прибором внимательно ознакомьтесь с инструкцией и мерами предосторожности, поскольку в них содержится важная информация о приборе и уходе за ним. Сохраняйте руководство, чтобы им можно было воспользоваться в любое время.
2. Данный прибор использует воду и пар: строго следуйте всем инструкциям данного руководства.
3. После снятия упаковки с прибора убедитесь, что он неповрежден, тщательно осмотрите корпус и принадлежности к прибору.
4. Если вы не поняли информацию, то не используйте прибор, а обратитесь к квалифицированному специалисту компании Zepter.
5. Подключайте прибор к электросети только в том случае, если напряжение электросети соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке с техническими характеристиками, которая находится на дне прибора.
6. Если ваша сетевая розетка не совместима со штепселем прибора, замените розетку на подходящую, при помощи квалифицированных специалистов. Они также должны проверить, соответствует ли напряжение электросети необходимому для прибора напряжению.
7. Избегайте использования переходников, электрических разветвителей и/или удлинителей; при необходимости используйте только стандартные или многократные переходники и удлинители, соответствующие действующим правилам техники безопасности.
8. Не используйте прибор, если обнаружены какие-либо повреждения на сетевом шнуре или штепселе. В случае неисправности выключите прибор, не пытаясь его починить. Для произведения любых ремонтных работ обратитесь в сервисный центр Zepter.
9. Если прибор упал или был перевернут, немедленно выключите его и отключите от электросети. Подождите секунду, установите прибор в рабочее положение и через несколько секунд снова его включите. Никогда не переворачивайте прибор при наличии воды в емкости, поскольку вода может попасть в электрические части прибора.
10. В экстренных случаях немедленно отсоедините прибор от электросети.
11. Данный прибор должен использоваться только в тех целях, для которых он был разработан, то есть для уборки дома и оздоровления воздуха в помещениях. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильного, ненадлежащего или чрезмерного использования.

12. Не используйте прибор вблизи взрывчатых, легко воспламеняющихся веществ, газа и открытого огня.
13. Никогда не закрывайте воздуховыпускное отверстие, расположенное с обратной стороны прибора. Перед использованием убедитесь, что отверстие не забито пылью, грязью, сухими листьями и т.д. Удаляйте любой слой пыли, как описывается в главе 9, Уход.
14. Этот прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше. Лица с ограниченными физическими или умственными возможностями, сенсорными нарушениями или с недостатком опыта и знаний могут пользоваться прибором под контролем, или если они были проинструктированы о безопасном использовании прибора и о возможных рисках при его использовании. Дети не должны играть с прибором. Чистка и уход не должны проводиться детьми без контроля взрослых.
15. Используйте только оригинальные принадлежности, так как использование любых других аксессуаров может быть опасно.
16. При работе прибор должен находиться только в горизонтальном положении, все четыре колеса должны находиться на полу.
17. Шнур питания должен быть полностью размотан перед началом использования. Не повреждайте шнур, не надавливайте на него, не наступайте, не тяните, не завязывайте узлом и не прикасайтесь к нему горячими или острыми предметами.
18. Отсоединяйте шнур от сети, когда прибор не используется.
19. Будьте очень осторожны и не соприкасайтесь с горячей поверхностью прибора или с паром во время использования.
20. Никогда не убирайте пылесосом токсичные или огнеопасные и взрывчатые вещества, строительный мусор, золу или непотушенные сигареты. Не используйте прибор для чистки каминов и не собирайте им маслянистые вещества (например, жирную сажу).
21. Никогда не направляйте струю пара в сторону людей или животных, электрических приборов, содержащих асбест материалов или токсичных и опасных материалов.
22. Не очищайте сам прибор паром, когда он работает. Не чистите паром одежду или обувь на человеке.
23. Прекращайте подачу пара перед заменой аксессуаров.
24. Никогда не тяните за шнур питания для отключения прибора от сети.
25. Никогда не подвергайте прибор воздействию таких серьезных погодных явлений, как дождь, град, снег, ветер и т.д.

26. Предельно аккуратно используйте прибор, если рядом находятся дети.
27. **Не используйте шнур питания для поднятия прибора и не тяните за него во время уборки!**
28. Если Вы решили больше не использовать прибор, мы рекомендуем обезопасить его, отключив от электропитания. В конце срока эксплуатации прибора его необходимо утилизировать отдельно от обычного мусора. Передайте его в руки квалифицированного специалиста, который занимается утилизацией данных материалов. В таком случае прибор будет уничтожен должным образом, и можно будет повторно использовать его детали для применения в других приборах. Это поможет защите окружающей среды.
29. Утюг нужно использовать и хранить на устойчивой поверхности.
30. При установке утюга на подставку убедитесь, что поверхность, на которой установлена подставка, является устойчивой.
31. Утюгом нельзя пользоваться, если его уронили, если есть видимые признаки повреждения или если утюг подтекает.

Обслуживание:

- Всегда следуйте инструкциям, чтобы сохранить прибор в нормальном рабочем состоянии.
- Ремонт должен осуществляться только сервисным центром компании Zepter в соответствии с государственными нормами безопасности. Ремонт, осуществляемый вне сервисных центров компании Zepter, может привести к нарушению и повреждению функций прибора. Производитель не несет ответственность за неквалифицированный ремонт.

Утилизация:

- В конце срока эксплуатации прибора рекомендуем вам обезопасить его, отрезав силовой шнур. Сделайте это только после отсоединения его от сети! Не уничтожайте прибор, как обычный мусор, передайте его квалифицированному специалисту. Таким образом, он будет утилизирован должным образом. Это существенный вклад в сохранение нашей окружающей среды!
- Сохраняйте данную инструкцию для последующего использования!

6 - ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

Перед использованием прибора совершите следующую операцию.

ВНИМАНИЕ!

Прежде чем вы начнете любую операцию, убедитесь, что шнур питания не включен. Поставьте прибор на пол и откройте крышку емкости как показано на Рис. 1 и Рис. 2.

ВНИМАНИЕ!

По причинам безопасности никогда не удаляйте пылесосом токсичные или огнеопасные и взрывчатые вещества, золу или непотушенные сигареты. Не используйте прибор для чистки каминов и не собирайте им маслянистые вещества. Это может привести к созданию крайне опасных ситуаций и поломке прибора.

ВНИМАНИЕ!

Перед включением прибора для уборки пыли и твердых загрязнений, снимите верхнюю крышку емкости (Рис. 1,2), откройте (Рис. 3) и заполните ёмкость 0,7 литрами холодной воды, уделяя внимание тому, чтобы уровень воды соответствовал маркировке на разделительной перегородке (Рис. 4). При необходимости, ёмкость может быть вынута для заполнения (Рис. 5). Снимите крышку ёмкости бойлера и заполните ёмкость приблизительно 0,9 литрами воды (Рис. 6). Закройте крышку ёмкости и повторно закрепите ее. Теперь можно подключить прибор к электрической сети.



1



2



3



4

Уровень воды



5



6

Установка шланга и аксессуаров

Закрепите шланг в отверстии СИСТЕМЫ SLALOM (СЛАЛОМ), расположенный в передней части прибора, и вставьте штепсель в гнездо. (Смотрите Главу 4.1: Запатентованные системы, Система Slalom).

Для чистки пола необходимо вставить соответствующий аксессуар в специальную удлинительную трубку (Рис. 7), используя соответствующую кнопку блокировки/разблокировки (фиксатор)(Рис.8), и затем соединить с рукояткой простым нажатием.

Научившись присоединять аксессуары (они все соединяются подобным образом), вы можете приступить к уборке.

Когда шланг будет закреплён в отверстии, загорится зеленый световой сигнал, свидетельствующий о подключении прибора.

Крепёжные элементы крышки ёмкости разработаны таким образом, что при открытии крышки они ударяются, но не повреждаются. Их несложно установить обратно на штатное место, закрепив вилчатые захваты на опорных пальцах (Рис. 9).

Для большего удобства с двух сторон прибор оборудован ДЕРЖАТЕЛЯМИ ТРУБОК, в которые можете устанавливать удлинительные трубки всякий раз, когда вам необходимо освободить руки для дополнительных действий (снова наполнить емкость бойлера, передвинуть мебель и т.д.) (Рис. 10).



7



8



9



10

6.1 ФУНКЦИЯ УБОРКИ ПЫЛЕСОСОМ

Как только вы описанным выше способом вставили шланг, загорится оранжевый световой сигнал, информирующий, что мотор установлен на уровень средней мощности (Рис. 11). Для включения мотора нажмите кнопку скорости (Рис. 12) на рукоятке шланга. Для изменения скорости работы мотора нажмите кнопку и держите нажатой, пока скорость не изменится, а затем отпустите. Чтобы выключить мотор, нажмите, а затем быстро отпустите кнопку.



подключение
пар
уровень воды

11

6.2 ПОДГОТОВКА БОЙЛЕРА К РАБОТЕ (ДЛЯ ЧИСТКИ ПАРОМ, ДЕЗИНФЕКЦИИ, ГЛАЖЕНИЯ И УВЛАЖНЕНИЯ ВОЗДУХА)

Для использования пара необходимо нажать функциональную кнопку подачи пара и таким образом включить бойлер (Рис.11).

ВНИМАНИЕ! Если загорится красный световой сигнал, информирующий об отсутствии воды в бойлере, наполните ёмкость небольшим количеством воды (Рис. 6), затем нажмите кнопку дважды – один раз для отмены, а второй - для включения функции.

Мигающий оранжевый световой сигнал свидетельствует, что в бойлере нарастает давление. При достижении соответствующего уровня давления оранжевый световой сигнал загорается устойчиво, бойлер готов к подаче пара.

Теперь установите необходимый для уборки аксессуар непосредственно в рукоятку шланга или с одной или несколькими удлинительными трубками между ними. Для получения водяного пара просто используйте регулятор, расположенный на ручке (Рис.12).

Для предотвращения случайного включения пара, заблокируйте КНОПКУ-ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ПОДАЧИ ПАРА, нажав на неё и переведя в положение «Closed» (закрыто).



кнопка скорости

кнопка-предохранитель подачи пара

кнопка включения пара

12

7 - СПОСОБЫ ПРИМЕНЕНИЯ

7.1 СУХАЯ И ВЛАЖНАЯ УБОРКА ПЫЛЕСОСОМ С ВОДЯНЫМ ФИЛЬТРОМ

Внимание! Убирать можно только такие жидкости, как вода или пролитые напитки. Всегда проводите уборку только согласно инструкции.

ВНИМАНИЕ! Для сбора жидкостей пылесосом вы не должны предварительно заполнять ёмкость пылесоса водой! Если необходимо собрать большое количество воды, вы должны использовать средний или максимальный скоростной режим (собирая каждый раз небольшой объём воды) и никогда не использовать минимальный. Прибор может собрать до 1,2 литров жидкости. Большее количество не позволит собрать поплавковый клапан. При превышении уровня воды шум мотора станет сильнее. В этом случае немедленно выключите прибор и освободите ёмкость для воды.

Внимание! Попытка сбора большего объёма жидкости, чем 1,2 литра, может привести к поломке прибора и потере права на гарантийное обслуживание.

Заполните ёмкость для воды как описано в главе 6. Проводите уборку, выбрав для этого самый подходящий аксессуар (см. главу 8).

Для получения максимальной мощности работы выберите кнопку мощности на рукоятке (Рис.1). Если вы убираете пыль или другую грязь, чаще меняйте воду в ёмкости.

Если вы хотите убирать только пыль, то в любом случае повторно наполняйте ёмкость как описано в главе 6.

Уборка пылесосом

Следуйте инструкции и выберите аксессуар в зависимости от того, что вы собираетесь убирать. Включите прибор и установите необходимый скоростной режим. Для высокой эффективности уборки используйте среднюю и высокую скорость, для уборки деликатных поверхностей - низкую.

Сбор жидкостей

Не заполняйте предварительно ёмкость водой, если необходимо собрать пролитую воду. Прибор может собрать до 1,2 литров жидкости. Установите среднюю скорость всасывания для эффективной уборки большого количества жидкости, высокую — для малого объёма жидкости.

7.2 ЧИСТКА ПАРОМ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

При достижении соответствующего уровня давления пара оранжевый световой сигнал загорается устойчиво, парогенератор готов к использованию.

Теперь установите необходимый для уборки аксессуар непосредственно в рукоятку шланга или в удлинительную трубку. Для получения пара просто используйте регулятор, расположенный на ручке (Рис.1). В начале работы пар всегда подается на среднем уровне. Для лучшей производительности, включите регулятор пара на минимум (-), после чего медленно увеличивайте уровень подачи пара, пока не будет достигнут необходимый уровень.

Для получения дополнительных инструкций смотрите главу 8, ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКСЕССУАРОВ.



7.3 ОДНОВРЕМЕННАЯ ЧИСТКА ПАРОМ И ПЫЛЕСОСОМ

При одновременном использовании функций, СНАЧАЛА разогрейте бойлер, пропустите пар через гибкий шланг, удлинительные трубки и аксессуары, которые будете использовать. Только когда устройство полностью разогреется, вы можете использовать функции чистки паром и пылесосом одновременно.



7.4 ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ

ВНИМАНИЕ!

При первом использовании утюга вы можете заметить, что из подошвы утюга вместе с паром выходит небольшое количество воды. Поэтому рекомендуем не направлять первый выброс струи пара на ткань, которую будете гладить. При помощи регулятора температуры утюга (D-Рис.2) установите требуемую температуру.

Отрегулируйте интенсивность подачи пара при помощи кнопки для регулировки подачи пара на рукоятке утюга. При отсутствии воды загорится красный световой сигнал функциональной кнопки.

ВНИМАНИЕ!

Примечание:

Со временем керамическая подошва может окрасится от натуральных волокон и потемнеть. Это никак не влияет на работу самого утюга.

Некоторые части утюга сильно нагреваются.

Не дотрагивайтесь до них, чтобы избежать ожогов.

Ставьте утюг на подставку (Е) после использования.

Не оставляйте включенный утюг без присмотра.

Для профессионального глажения утюг подключается к прибору TUTTOLUXO 6SB, что дает преимущество длительного глажения! Присоедините прибор к электросети и вставьте штепсель утюга в прибор. Загорится оранжевый световой сигнал, свидетельствующий о том, что утюг подключен к сети.

Описание утюга

А. Кнопка подачи пара

В. Шнур утюга

С. Световой сигнал температуры

Д. Регулятор температуры утюга (Рис. 3)

Е. Антипригарное керамическое покрытие подошвы

Ф. Подставка для утюга

Преимущества керамического антипригарного покрытия

- Керамика не прилипает к синтетике и спандексу (следуйте рекомендациям в инструкции)
- Керамика не создает статического электричества, что обеспечивает комфортную глажку синтетических тканей
- Керамика является хорошим проводником тепла и помогает равномерно распределять его по всей поверхности

Глажение без пара

При глажении без пара отсутствует необходимость в использовании кнопки подачи пара.

Установите регулятор температуры утюга (D) на нужный уровень и дождитесь, когда загорится световой сигнал температуры (С). Затем можете приступить к глажению.

Примечание: При глажке синтетических тканей не используйте пар.

Рекомендуемая температура глажения тканей

- синтетическая ткань (минимальная температура)
- шелк/шерсть (средняя температура)
- хлопок/лен (максимальная температура)



Рассортируйте одежду по типу ткани и в соответствии с температурой глажения, указанной на этикетке одежды. Сначала гладьте одежду, которой необходима самая низкая температура.

Глажение с паром

Если вы хотите использовать пар, нажмите функциональную кнопку для подачи пара. Обратите внимание, что мигающий оранжевый световой сигнал становится устойчивым, когда бойлер готов. При глажении с паром всегда устанавливайте регулятор температуры на пар.

Положение "Глажение с паром" находится в отмеченной области, между положениями ●● и ●●●. В этом температурном диапазоне вы можете гладить с паром все типы тканей. Совет: указанные на этикетках одежды символы глажения относятся только к глажению без пара и на них можно не обращать внимания при глажении с паром. Мы рекомендуем проверить глажение очень тонких тканей на небольшом внутреннем участке материала, или гладить через ткань.

7.5 ОЧИЩЕНИЕ ВОЗДУХА И АРОМАТЕРАПИЯ

Качество воздуха, которым мы дышим, несомненно, является одним из основных факторов, влияющих на наше здоровье и хорошее самочувствие.

С TUTTOLUXO 6SB есть возможность добавить эфирные или бальзамические масла в воду ёмкости очистителя. Это делает возможным интенсивную ароматизацию воздуха, приятную для каждого.

Добавьте в воду несколько капель ароматической жидкости ZEPTEP. Благодаря этому, вы сможете улучшить свое настроение, как во время уборки Вашего дома, так и в течение последующих часов.

Ароматерапия:

- Откройте крышку ёмкости очистителя.



4



5

- ВНИМАНИЕ!** Убедитесь, что ёмкость является чистой.
- Наполните ёмкость чистой водой (как показано в главе 6), добавив 1 литр воды.
- Добавьте в воду несколько капель концентрированного ароматизирующего вещества (Рис. 4), например CleanSy Aroma или ароматической жидкости ZepTer Cosmetics. Настоятельно рекомендуется использовать только ароматические жидкости ZepTer. Использование несоответствующих ароматических жидкостей и масел может привести к повреждению пластиковых деталей прибора.
- Установите обратно ёмкость очистителя и крышку.
- Подключите к сети. Установите прибор на среднюю скорость работы, нажав один раз кнопку мотора.
- Очищенный и ароматизированный воздух будет выходить через решётку с обратной стороны прибора, быстро создавая свежесть во всех комнатах дома и избавляя от духоты и неприятных запахов (Рис.5).

7.6 УВЛАЖНЕНИЕ ВОЗДУХА

Подготовьте TUTTOLUXO 6SB как для чистки паром (смотрите пункт 6.2), установите регулятор пара на низкий уровень, включите прибор, нажмите кнопку подачи пара и освежайте воздух при помощи парового душа. Используется гибкий шланг (Рис.6) или специальный аксессуар ИСПАРИТЕЛЬ (Рис.7) (насадка к пылесосу для увлажнения воздуха), являющийся дополнительной опцией. TUTTOLUXO 6SB – пылесос, который увлажняет и освежает воздух! Используйте специальный аксессуар ИСПАРИТЕЛЬ, который увлажняет воздух и наполняет его приятным ароматом. Вам не нужно ничего делать для распыления пара, TUTTOLUXO 6SB сделает всю работу сам, пока вы будете отдыхать.

ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что ёмкость является чистой.



6



7



8

8 - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКСЕССУАРОВ

1. УДЛИНИТЕЛЬНЫЕ ТРУБКИ

Две удлинительные трубки с фиксатором для выбора желаемой длины. Имеют теплоизоляцию для защиты от ожогов. Максимальная длина 2,4 м.



2. Держатель для насадок: БОЛЬШАЯ ЩЁТКА

Надёжная и функциональная, подходит для напольных покрытий любого типа. Эта многоцелевая щетка снабжена дополнительными аксессуарами, которые улучшают чистку напольных покрытий любого типа.



2.1 Насадка без щетины для чистки ковров (сухая уборка или чистка паром)

2.2 Насадка для влажной уборки (сухая уборка или чистка паром)

2.3 Насадка для чистки полов (только сухая уборка)

Выбор чистки только паром, уборки только пылесосом или одновременной уборки паром и пылесосом зависит от пользователя прибором, и он делает его в зависимости от типа грязи: если грязь трудновыводима, рекомендуется использовать пар (2.1 и 2.2), а затем проводить уборку пылесосом; если быстро отходит или сухая, то нужно проводить уборку пылесосом (2.1, 2.2 и 2.3). Щётка снабжена



четырьмя зажимами для ткани. Она так же имеет зажим для фиксации шарнира. Шкворневой шарнир позволяет с лёгкостью использовать щётку даже в самых труднодоступных местах (например, под мебелью).

РЕКОМЕНДАЦИИ

Использование насадки для чистки ковров 2.1

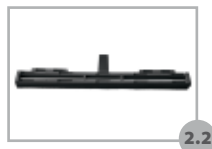
Насадка делает уборку превосходной, где бы она ни проводилась, даже вдоль стен или в углах, благодаря боковому воздушозаборнику. Вы можете проводить уборку пылесосом или чистить паром (одновременное использование обеих функций рекомендуется для чистки небольших поверхностей без трудновыводимой грязи). Не используйте при чистке поверхностей, требующих особого обращения, таких как паркет. Во избежание появления царапин на полу, необходимо использовать данную щетку с прикрепленной тканью. Применяя ткань, зафиксируйте ее четырьмя зажимами; сначала используйте пар с низким уровнем давления, чтобы ткань поглотила всю грязь, затем соберите пыль в режиме пылесоса. Применение такого приема сделает поверхность чистой и сухой. Прополощите ткань, и продолжайте уборку.



Рекомендации по использованию насадки для влажной уборки 2.2

Поможет быстро, безопасно и эффективно собрать пролитую жидкость с пола. Обращайте внимание на положение поплавкового фильтра при сборе большого количества воды. Насадка безопасно и эффективно поможет убрать с пола пролитую жидкость. Данный аксессуар можно использовать при уборке керамической плитки и других прочных (не деликатных) поверхностей, используя максимальную мощность пара, после чего необходимо просто пропылесосить (нет необходимости использовать пар во время уборки пылесосом, за исключением небольших и практически чистых поверхностей потому, что пар в этом случае не успеет эффективно удалить бактерии и микроорганизмы).

При необходимости используйте щетку с поднятыми щетинами, особенно на мягких поверхностях со стойкой грязью.



Внимание

• Паркет и другие типы пола, требующие особого обращения

При чистке паром паркета, используйте минимальный объем пара, чтобы его не повредить. Обработайте паром небольшой участок, чтобы увидеть, как паркет реагирует на чистку паром, не опускайте щетку непосредственно на поверхность пола, между паркетом и щеткой должно быть расстояние. Следите за реакцией паркета на воздействие паром. Существует много различных типов паркета, и каждый может реагировать индивидуально. Если отсутствует негативная реакция паркета на пар, вы можете медленно проводить чистку пола щеткой и медленно увеличивать объем пара, при этом важно помнить, что негативное воздействие пара может проявиться не сразу.

При уборке глубоко въевшейся грязи всегда направляйте пар на ограниченную область, чтобы размягчить грязь с помощью высокой температуры и влажности пара для более легкого очищения. Подождите, пока грязь размякнет или станет жидкой, и удалите её. **При уборке с использованием пара, вы можете наклонить щетку таким образом, чтобы щетина способствовала удалению глубоко въевшейся грязи и пыли.**

Внимание - паркет и другие типы пола, требующие особого обращения.

Для чистки паркета с применением тканевой основы используйте низкую мощность пара, затем произведите уборку поверхности пылесосом, таким же способом как вы чистите окна. Применимо при уборке напольных покрытий с легкоудаляемой грязью. При уборке деликатных поверхностей не используйте щётку с поднятой щетиной.

Рекомендации по использованию насадки для чистки полов со щетиной 2.3

Используйте насадку во время уборки пылесосом деликатных поверхностей, таких как паркет, чтобы избежать царапин, которые могут возникнуть при использовании насадки для чистки ковров 2.1.

Щетина идеально чистит каждый угол и участки вдоль стен, пыль и грязь перед уборкой пылесосом. Используйте аксессуар на напольной плитке, для удаления пыли и легкой грязи.

Рекомендуем всегда использовать данный аксессуар с особой осторожностью. Не прикладывайте силу при использовании. Не используйте его при сборе жидкости с пола, чтобы щетинки оставались чистыми и не изнашивались быстрее.

Внимание! Никогда не используйте данный аксессуар с паром!



ОБЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Сильно загрязненные поверхности

Проведите чистку щёткой для удаления большей части грязи, затем проведите чистку паром, растворив грязь, затем прекратите обработку паром. Далее, наклонив щётку вперёд, проведите чистку поверхности пылесосом, собирая при этом грязь и высушивая поверхность.

Поверхности средней степени загрязненности

Проводите чистку паром и пылесосом одновременно (в зависимости от выбранного аксессуара для уборки), затем прекратите подачу пара. Щётка должна быть всегда наклонена вперёд (чтобы облегчить обработку пылесосом). После завершения работы, не прекращайте сразу уборку пылесосом - необходимо время для того, чтобы грязная вода поднялась по всасывающей трубе и достигла накопительной ёмкости.

Поверните щётку щетиной вверх, чтобы предотвратить стекание капель.

Ковры и пледы

Внимание! Перед использованием пара всегда очень тщательно чистите ковры или пледы пылесосом. Это позволит предотвратить намокание загрязнения и проникновение его в глубину материала.

Прибором можно чистить и дезинфицировать ковры и пледы любого типа, за исключением имеющих чрезмерно длинный ворс, закрывающий водоструйное сопло, что приводит к плохой фильтрации. Сделанные из шерсти овец ковры необходимо протестировать на небольшом участке перед чисткой всего ковра, поскольку пар может вызвать изменение цвета шерсти или привести к усадке. Чистка позволит восстановить цвет, изначальную плотность ворса, удалить загрязнения нижнего слоя ковра. Если ковры и пледы имеют пыльный верхний слой, начните только с чистки пылесосом большой щеткой (используя насадку для чистки ковров). После чистки пылесосом проведите одновременную чистку паром и пылесосом, согласно рекомендациям

для чистки поверхности средней степени загрязненности. При наличии особо въевшейся грязи или пятен, покрытых коркой, мы рекомендуем использовать насадку для сопла с одиночным отверстием (3) + большую насадку (3.2).

ВНИМАНИЕ! Пар в любом случае гарантирует хорошую чистку, однако, при предварительной обработке ковров и пледов моющими средствами, не собирайте пылесосом пену, поскольку это может повредить мотор! Рекомендуется использовать слабопенящиеся моющие средства.

Чистка через ткань

ВНИМАНИЕ! Закрепление ткани на щётке рекомендуется при чистке паром материалов, требующих осторожного обращения: тканей, кожи, таких деликатных поверхностей, как паркет или мрамор, а также когда вы хотите растворить и залить слоем воск (паром через мягкую и тонкую ткань, которая не царапает).(Рис.24)



- 3. Насадка для сопла с одиночным отверстием (держатель насадок)
- 3.1 Малая насадка (подходит также для насадки 4)
- 3.2 Большая насадка (подходит также для насадки 4)
- 3.3 Малая круглая щетка с нейлоновой щетиной



Этот аксессуар (3) может использоваться отдельно или с малой круглой щеткой (закрепите к насадке до фиксации) для удаления жирных пятен, или с насадками для чистки пылесосом, что позволит собрать жир и грязь, когда проводится чистка только пылесосом. Используйте Малую насадку (3.1) для труднодоступных мест и Большую насадку (3.2) для более открытых участков. Данная насадка особенно рекомендуется для чистки и удаления жира:

- между кафельными плитками
- внутри и снаружи духовых шкафов и плит
- со стальных или эмалированных раковин для стока воды
- с умывальных раковин, биде, унитаза, душа, ванны
- с кранов и смесителей (для удаления известковых отложений)

Подходит для работы любой сложности.

Сначала проведите паровую чистку щеткой тех областей, где имеются жирные пятна, для их удаления.

Затем выключите пар и проведите чистку пылесосом с насадкой.

Для чистки пыли с батарей: используйте пар, пыль попадёт на пол (будьте осторожны!), и вы сможете собрать ее пылесосом.

Для чистки дверей/окон: поместите ткань на край рамы и слегка наклоните ее таким образом, чтобы во время чистки паром ткань собрала грязь.

Для чистки унитаза: для удаления отложений направьте пар на тот край, где спускается вода.

В случае необходимости используйте малую круглую щетку.

4. Насадка для сопла с тремя отверстиями (держатель насадок)

Благодаря форме и размеру, этот аксессуар (4) в сочетании со специальной треугольной щеткой особенно подходит для чистки духовых шкафов и рабочих поверхностей.

4.1 Треугольная щетка

Может полностью вычистить самые труднодоступные и неудобные для уборки места. Поворачивая щётку по часовой стрелке и обратно, вы можете делать уборку с помощью струи пара, выходящей из центра щётки или из её углов!



4



4.1

5. КРУГЛАЯ ЩЕТКА

Эта щётка должна использоваться только при уборке пылесосом.



5

6. ВОРОНКА

Удобный аксессуар для заполнения бойлера водой.



6

7. Держатель для насадок. Используется с:

7.1 Насадкой для влажной уборки с резиновым валиком

7.2 Щетиной насадкой для сухой уборки



7



7.1



7.2

7.1 Насадка для влажной уборки с резиновым валиком

Для сбора разлитых жидкостей, чистки паром всех типов стеклянных поверхностей, а также для всех плоских поверхностей, устойчивых к высокой температуре. Превосходно подходит для чистки расположенных высоко кухонных поверхностей, нержавеющей стали, плитки.

7.2 Щетиная насадка для сухой уборки

Подходит для чистки кресел, диванов, пальто или уборки пылесосом неровных поверхностей. После использования с паром, протрите поверхность тканью, поскольку при чистке пылесосом может быть собрана не вся влага. Превосходно подходит для чистки машины.

8. ЩЕТКА ДЛЯ СТЕКОЛ

Используя эту щетку, вы можете легко чистить стекла и другие гладкие поверхности.

ВНИМАНИЕ! Зимой перед любой чисткой предварительно прогрейте оконные стекла паром на расстоянии 5 - 10 сантиметров.

Проводите уборку, одновременно используя функцию чистки паром и пылесосом, немного наклоняйте щетку и ведите его к краю окна.



8

9. ПОДСТАВКА ДЛЯ УТЮГА

Безопасная подставка для утюга



9

10. УТЮГ

Смотрите главу 7.4

(ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ).



10

11. ТУРБОЩЕТКА (дополнительная опция)

КОД: PWC-700-6

Турбощетка применяется для глубокой очистки ковров, легко убирая пыль, а также шерсть домашних животных и другие волокна с пледов и ковров.



11

12. НАСАДКА К ПЫЛЕСОСУ ДЛЯ УВЛАЖНЕНИЯ ВОЗДУХА (дополнительная функция)

код: PWC-710B

TUTTOLOUXO 6SB комплексный пылесос, который также увлажняет и освежает воздух в вашем доме во время уборки! Использование насадки к пылесосу для увлажнения воздуха сделает воздух более свежим, а чудесные ароматы поднимут ваше настроение и улучшат самочувствие.

TUTTOLOUXO 6SB не требует ваших дополнительных усилий для увлажнения воздуха и продолжает работать, пока вы отдыхаете.



12

1. РЕШЕТЧАТЫЙ ФИЛЬТР

Данный фильтр задерживает крупную грязь (например, листья), которые не задерживаются частицами распыляемой воды Системы Spray (Спрей), и надежно защищает входной воздушный фильтр (Рис. 1 и 2).



1

2

2. ВХОДНОЙ ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

Присутствует во всех моделях TUTTOLOUXO. Предотвращает попадание неотфильтрованных водой частиц в мотор и его повреждение. (Рис. 3).



3

3. ФИЛЬТР ИЗ ПОЛИЭСТЕРА

Для увеличения фильтрующей способности в прибор TUTTOLOUXO 6SB установлен моющийся фильтр из полиэстера. Этот фильтр значительно понижает уровень производимого прибором шума при уборке.

Фильтр необходимо ежемесячно проверять, чтобы обеспечить его постоянную чистоту и максимальную эффективность.

Фильтр из полиэстера на воздуховыпускном отверстии прибора разработан для удаления мельчайших частиц — 0,3 микрон и более, оставшихся в воздухе после его прохождения через емкость с водой. Фильтр из полиэстера, используемый в основном для уменьшения уровня шума, делает TUTTOLOUXO 6SB одним из самых бесшумных приборов подобного класса в мире.



4

4. ФИЛЬТР МОТОРА:

Разработан для предотвращения попадания в мотор различных частиц (от ковров, грязи и пыли, витающей в воздухе). Он так же используется для охлаждения воздуха в моторе, что является уникальной функцией, которая имеется во всех моделях TUTTOLUXO (Рис. 5).



5

5. НЕРА – ФИЛЬТР (дополнительная опция)

КОД: PWC-700-516

Высокоэффективный воздушный фильтр. Технология НЕРА-фильтра обеспечивает максимальную эффективность – удаление из воздуха до 99,97% частиц пыли размером даже менее 0,3 микрон. НЕРА-фильтр также помогает устранить микроорганизмы из воздуха помещений.



6

9 - УХОД

После частого использования (по крайней мере не реже одного раза каждые шесть месяцев) необходимо проверять эффективность работы всех элементов фильтрования.

Внешние поверхности прибора можно чистить тканью, пропитанной мягким моющим средством. В случае если прибор упал или был перевернут, немедленно выключите его и отключите от электросети. Если на прибор попала вода, высушите его мягкой тканью и подождите несколько минут перед повторным включением.

Не убирайте прибор, пока в ёмкости содержится грязная вода, поскольку это может стать причиной неприятного запаха от появившихся в ёмкости плесени и отложений.

Не направляйте прямые струи воды или пара на прибор (даже отключенный от сети) для его очистки! Не используйте моющие приборы с высоким давлением!

ВАЖНО! Перед проведением любой процедуры по уходу выключите прибор и отключите его от сети.

9.1 ФИЛЬТРЫ

Если вы заметили повреждения на фильтрах, их необходимо срочно заменить! Обратитесь в ближайший сервисный центр компании Zepter для приобретения новых фильтров.

РЕШЕТЧАТЫЙ ФИЛЬТР

Данный фильтр задерживает большие частицы (например, листья), которые не задерживаются частицами распыляемой воды Системы Spray (Спрей), и надежно защищает входной воздушный фильтр. Проверьте эффективность фильтра. Для этого вам необходимо снять фильтр с помощью поплавка (Рис. 2), выталкивая его наружу. Промойте элементы фильтра большим количеством холодной воды, используя нейтральное моющее средство.

Не сушите фильтры на обогревателях и радиаторах! Позвольте фильтру просохнуть естественным путем.



1



2

Не используйте прибор, пока фильтр не станет абсолютно сухим. Использование влажного фильтра может привести к повреждению прибора. Как только вы заметите, что на поверхности фильтра появилось пятно или плесень, замените фильтр на новый в сервисном центре компании Zepter.

Срок службы этого элемента зависит от интенсивности использования прибора.

ВХОДНОЙ ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

Предотвращает попадание неотфильтрованных водой частиц в мотор.

Проверьте эффективность действия фильтра при чистке ёмкости очистителя. Для этого извлеките фильтр, отделив его от крышки и корпуса прибора (Рис. 3) при помощи пинцета, и несколько раз ополосните фильтр. Промойте фильтрующий элемент большим количеством холодной воды и нейтрального моющего средства. Не сушите сетчатый фильтр на нагревательных приборах и батареях! При появлении пятен или плесени на поверхности фильтров, замените их на новые в Сервисном Центре Zepter. Срок службы этой части прибора зависит от того, насколько часто используется прибор.



3

ФИЛЬТР ИЗ ПОЛИЭСТЕРА

Фильтр необходимо ежемесячно проверять, чтобы обеспечить его постоянную чистоту и максимальную эффективность.

Чтобы проверить фильтр сделайте следующее:

- 1) Снимите вытяжную крышку фильтра с обратной стороны TUTTOLUXO 6SB (Рис. 4). Внутри установлен фильтр из полиэстера. Положите вытяжную крышку фильтра и извлеките фильтр, как показано на Рис.5.
- 2) Проверьте состояние фильтра. Если имеются следы пыли или грязи, то удалите их, промыв большим количеством теплой воды и нейтральным моющим средством.
- 3) Позвольте фильтру высохнуть естественным образом (не на батареях или нагревательных приборах). Не используйте фильтр, пока он полностью не высохнет. Использование влажного фильтра может повредить прибор.
- 4) После чистки и высыхания установите фильтр на место, установите вытяжную крышку фильтра, убедившись, что её скобы должным образом соответствуют отверстиям на корпусе прибора. Установив вытяжную крышку фильтра на место, подвиньте ее вверх для заключительной фиксации зажимом.

После длительного использования или в случае, если фильтр был порван или поврежден, его необходимо заменить на новый в сервисном центре Zepter.



4



5

ФИЛЬТР МОТОРА (всасывающий фильтр)

Разработан для предотвращения попадания в мотор различных частиц (от ковров, грязи и пыли из воздуха). Он так же используется для охлаждения воздуха в моторе, что является функцией, которая имеется во всех моделях TUTTOLUXO.



6

1. Проверяйте чистоту и эффективность всасывающего фильтра по крайней мере один раз в месяц, если вы ежедневно проводите уборку пылесосом.

2. В случае необходимости извлеките и ополосните всасывающий фильтр. Для его извлечения **необходимо сначала вынуть ёмкость, чтобы вода не залила вентилятор мотора, если прибор перевернется.**

Снимите нижнюю крышку, отвинтив центральный винт руками или используя монету. Извлеките фильтр (Рис. 6-7-8) и промойте его водой и нейтральным моющим средством.

Перед дальнейшей чисткой пылесосом убедитесь, что фильтры сухие.

Не сушите фильтр мотора на нагревательных приборах и батареях!



7



8

HEPA – ФИЛЬТР (дополнительная опция)

КОД: PWC-700-5

Высокоэффективный воздушный фильтр

Технология HEPA-фильтра обеспечивает максимальную эффективность – удаление из воздуха до 99,97% частиц пыли размером даже менее 0,3 микрон. HEPA-фильтр также помогает устранить микроорганизмы из воздуха в помещении (Рис.9)

Для того чтобы фильтр был всегда чистым и готовым к максимальному использованию, необходимо ежемесячно проверять его состояние.

Чтобы проверить фильтр сделайте следующее (аналогично фильтру из полиэстера):

- 1) Снимите вытяжную крышку фильтра с задней стороны TUTTOLUXO 6SB. HEPA-фильтр находится внутри. Извлеките фильтр, как показано на рисунке.
- 2) Проверьте состояние фильтра. При наличии следов грязи необходимо заменить фильтр.
- 3) Установите новый HEPA-фильтр на место и закройте крышку. Убедитесь, что крышка установлена должным образом в пазы на корпусе прибора. После того, как крышка установлена на место, слегка подтяните её вверх для окончательной фиксации.

После длительного срока использования или в случае механического повреждения фильтра, его необходимо заменить на новый, обратившись в сервисный центр компании Zepter.

ВНИМАНИЕ! Запрещается мыть HEPA-фильтр!



9

КРЫШКА ЁМКОСТИ С ПОПЛАВКОВЫМ КЛАПАНОМ

Также проверяйте эффективность работы поплавкового клапана, расположенного на крышке ёмкости. Он может не функционировать нормально в случае возникновения слоя плесени или пыли (Рис. 10). Убедитесь, что он свободно передвигается в пределах ограничительного каркаса. Промойте крышку большим количеством горячей воды и нейтральным моющим средством.



10

ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ:

Решетчатый фильтр (PWC-700-4): меняйте ежегодно в зависимости от состояния

Входной воздушный фильтр (PWC-700-1): меняйте ежегодно в зависимости от состояния

Фильтр из полиэстера (PWC-700-1): меняйте ежегодно в зависимости от состояния

Фильтр мотора (PWC-700-3): меняйте ежегодно в зависимости от состояния

HEPA-фильтр (PWC-700-5): меняйте каждые 6-12 месяцев

9.2 СИСТЕМА SIMPLY (ЛЕГКАЯ ЧИСТКА)

Отсутствует необходимость приобретать мешки для пыли или фильтры. Чистка накопительной ёмкости – это всё, что необходимо для эффективной работы TUTTOLUXO 6SB. Завершив уборку, освободите ёмкость очистителя, как показано на Рис.11. Чтобы это было легче сделать, извлеките перегородку из ёмкости (Рис.12), так же желательно извлечь распылители (Рис.13). Промойте ёмкость, перегородку и распылители большим количеством горячей воды и нейтральным моющим средством для удаления пятен со стенок ёмкости.



11



12



13

ВНИМАНИЕ!

Мы настоятельно рекомендуем после того, как прибором собирались жидкости и твердые частицы, промыть прибор внутри и все использовавшиеся аксессуары. Для этого вылейте жидкость из ёмкости и всосите прибором 1 литр чистой воды. Дважды повторите процедуру. Также, пожалуйста, не оставляйте эту жидкость в ёмкости для предотвращения формирования отложений, появления плесени и неприятного запаха.

ВНИМАНИЕ!

При установке перегородки убедитесь, что она закреплена верно: искривленной стороной вперед и вверх, и она достигает дна (в противном случае, она будет двигаться).

Будьте осторожны, данная деталь требует аккуратного обращения.

В случае поломки или потери одной из деталей немедленно обратитесь в сервисный центр компании Zertex. Не используйте TUTTOLUXO 6SB без перегородки и других деталей. Обязательно просушите все детали, прежде чем заменить их, и закройте прибор.

Влага, оставшаяся внутри емкости, может стать причиной возникновения плесени и неприятных запахов.

9.3 ОЧИСТКА ГИБКОГО ШЛАНГА

Во избежание возникновения грибковой плесени и накали внутри гибкого шланга, после завершения уборки рекомендуется каждый раз промывать его, действуя следующим образом: удалите все содержимое из емкости для грязной воды, погрузите шланг в резервуар с чистой водой (желательно теплой) и, установив регулятор на третью скорость, втяните шлангом примерно литр воды. Повторите два или три раза, не забывая очищать емкость каждый раз, когда в нее попадает грязная вода.

9.4 ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ БОЙЛЕРА И ЭЛЕКТРОННОГО ДАТЧИКА

В этом разделе мы покажем, как продлить срок службы бойлера, благодаря эксклюзивной технологии, что позволяет предупреждать появление накипи в паровом бойлере. Известковые отложения делают большинство существующих ны ранее приборов непригодными для дальнейшей эксплуатации после длительного срока службы. Благодаря специальной технологии, TUTTOLUXO 6SB позволяет проверять и очищать электронный датчик, контролирующий уровень воды в бойлере.



14



15



16



17

Другие приборы из-за накипи не могут контролировать уровень воды; однако TUTTOLUXO 6SB, благодаря простой произведенной дома операции может быть как новый. Вы также можете удалять отложения в бойлере, что продлевает эффективную работу прибора. Мы советуем вам выполнять эту операцию, по крайней мере, один раз в год, хотя количество отложений, формирующихся в бойлере, зависит от жёсткости воды.

В любом случае, если вы видите ухудшение в работе при чистке паром или известковые отложения выпадают из аксессуаров, то это означает, что пришло время произвести очистку датчика и бойлера.

ВНИМАНИЕ!

Мы рекомендуем не использовать воду с жесткостью, превышающей 6 моль/м³ (или 300 мг/дм³ CaCO₃ в воде).

Поступите следующим образом: завершите работу прибором и подождите, пока прибор полностью не остынет.

ВНИМАНИЕ!

Никогда, ни по каким причинам, не удаляйте известковые отложения, пока прибор не остынет! Вы рискуете получить ожоги! Подождите, по крайней мере, два часа, прежде чем производить эту операцию.

- Отсоедините штепсель от электросети.
- Извлеките шланг из прибора для простоты проведения чистки.
- Снимите крышку и извлеките ёмкость очистителя; вылейте жидкость из ёмкости.
- Аккуратно переверните прибор вверх дном, найдите вращаемую кнопку датчика (Рис.14).
- Отвинтите электронный датчик, поворачивая кнопку против часовой стрелки, как показано на Рис. 15.

- Используйте специальную воронку (6) чтобы влить приблизительно половину стакана (около 0,1 литра) столового 6%-го уксуса в водонагреватель (бойлер). Закрепите датчик в отверстии бойлера, поворачивая его по часовой стрелке. **Не прилагайте силу при завинчивании.**
- Верните прибор в первоначальное положение и установите ёмкость. Закройте ёмкость крышкой и укрепите её (Рис. 1-6 Глава 6).
- Подключите прибор к электросети и включите как обычно.
- Включите бойлер, нажав функциональную кнопку. Подождите приблизительно 1 минуту, затем выключите прибор. Оставьте прибор приблизительно на 12 часов, не забывая время от времени его немного встряхивать для лучшей чистки от отложений.
- Как только пройдет установленное время, открутите электронный датчик, поворачивая кнопку против часовой стрелки (Рис. 15), удерживая прибор, вылейте жидкость из водонагревателя в раковину или другую ёмкость (Рис.17).

Для более тщательной чистки электронного датчика мы советуем вам использовать стакан столового 6%-го уксуса.

Оставьте датчик по крайней мере на 2 часа в 6%-ом уксусе. (Рис.16)

Важно! Никогда не используйте концентрированные и неразбавленные средства для удаления отложений! Вы можете повредить поверхность сенсора!

Укрепите датчик в отверстии бойлера, поворачивая его по часовой стрелке.

Не прилагайте силу при завинчивании.

Важно! Используя прибор в первый раз после подобной операции, не забудьте направить первую струю пара на грязную ткань. Повторите это несколько раз, чтобы освободить прибор от всех продуктов удаления отложений.

Теперь прибор снова готов к эксплуатации!

10 - ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Данный прибор должен использоваться только в тех целях, для которых он был разработан, то есть для уборки дома и оздоровления воздуха в помещениях. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильного или ненадлежащего использования. Все приборы, производимые нашей компанией, проходят тщательную проверку.

Гарантийный срок составляет 12 месяцев.

Действие гарантии начинается с даты приобретения изделия, указанной в гарантийном талоне. В течение гарантийного срока производитель обязуется удовлетворить требования Покупателя в соответствии с законодательством РФ.

Срок службы составляет 7 лет со дня изготовления при полном соблюдении условий эксплуатации и технического обслуживания, указанных в настоящей Инструкции по эксплуатации. Данная информация о сроке службы не распространяется на части прибора, требующие периодической установки и снятия/демонтажа, такие как щётки, насадки, трубки, шланги, фильтры и т.д.

Любые дефекты, которые невозможно явным образом отнести к дефектам материала или изготовления, будут подвергнуты диагностике в соответствующем подразделении нашей компании. Плата за указанные действия будет взиматься в зависимости от результатов диагностики.

Действие гарантии распространяется только на следующие случаи:

1. В приборе обнаружены дефекты изготовления или материала.
2. В приборе отсутствуют следы поломки по вине покупателя, а также отсутствуют детали не фирмы—изготовителя.
3. Использовались аксессуары только для этого прибора.
4. Прибор не был перегружен или разбит.

Действие гарантии не распространяется на следующие случаи:

1. Естественный износ деталей.
2. Поломки, вызванные транспортными повреждениями, неправильным использованием (не соответствующим инструкции эксплуатации), небрежным обращением, неправильной установкой.
3. Замену и ремонт расходных элементов
(1. Решетчатый фильтр, 2. Входной воздушный фильтр, 3. Фильтр из полиэстера, 4. Фильтр мотора, 5. HEPA - фильтр).

Данная гарантия не распространяется на неправильную эксплуатацию, несоответствующую упаковку, несчастные случаи и ремонт, производившийся лицами или организациями, не имеющими надлежащего разрешения компании.

Прибор TUTTOLUXO 6SB производится для Zepter International Group компанией T.P.A. IMPEX S.p.a., Италия. Адрес изготовителя: Piazzetta Albere 3-4, 36060 Romano D'Ezzelino (VI), Italy.

11 - УТИЛИЗАЦИЯ

В соответствии со статьёй 13 Законодательного декрета номер 151 от 25 июля 2005 года, выполнением европейских директив 2002/95/ЕС, 2002/96/ЕС и 2003/108/ЕС по сокращению использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании и его утилизации, перечеркнутый символ мусорного ведра означает, что в конце его срока эксплуатации прибора его необходимо утилизировать отдельно от обычного мусора.

Таким образом, в конце срока эксплуатации прибор необходимо сдать в центр по утилизации электрического и электронного оборудования или отдать дилеру для соответствующей утилизации после приобретения нового подобного прибора согласно правилу передачи “один к одному”.



12 - УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
После подключения прибора к электросети начинает мигать сигнальный индикатор отсутствия воды в емкости LED и слышится звуковой сигнал.	Низкий уровень воды в емкости водонагревателя.	Отключите прибор. Наполните емкость водой и опять подключите.
Индикатор готовности пара LED горит, а подача пара отсутствует.	Неправильно установлен шланг.	Убедитесь, что шланг правильно подсоединен к прибору.
	Регулятор пара полностью закрыт.	Откройте регулятор пара.
Во время работы с прибором спадает насадка.	Неправильно установлена насадка.	Убедитесь, что насадка установлена правильно.
Во время работы мощность всасывания прибора уменьшается.	Фильтр забит грязью.	Проверьте и почистите фильтр.
	Неправильно установлены фильтры.	Проверьте фильтр и переустановите в случае необходимости.
	Нарушена герметичность на пути движения воздуха.	Убедитесь, что крышка, шланг и насадки правильно установлены и прикреплены.
	Неправильно установлена уплотняющая манжета емкости для воды.	Правильно переустановите уплотняющую манжету вдоль клапанного поршня.
	Шланг или насадка засорены грязью.	Проверьте и почистите пути движения.
	Затруднено движение вращающегося переднего колеса.	Проверьте и почистите пути движения.
Двигатель всасывания функционирует, но всасывание слабое.	Поплавковый клапан затрудняет движение воздуха.	Опорожните емкость для воды и налейте воды на минимальном уровне.
Неприятный запах из шланга или насадки.	Скопления пыли и грязи в шланге, насадках или емкости.	Промойте все части чистой водой и при необходимости мягким моющим средством, но убедитесь, что они полностью высохли перед использованием.

13 - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКСЕССУАРОВ (ТАБЛИЦА)

																
МРАМОРНЫЙ/ КАМЕННЫЙ ПОЛ	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓		✓	✓	✓		✓
КОВЕР	✓	✓			✓	✓	✓		✓			✓				✓
ПАРКЕТ	✓	✓	✓									✓	✓			✓
КОВРОВОЕ ПОКРЫТИЕ	✓	✓			✓	✓	✓		✓			✓				✓
ПОЛ ИЗ КАФЕЛЯ	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			✓	✓			✓
КАФЕЛЬ					✓	✓	✓	✓	✓	✓						
УМЫВАЛЬНИК/ УБОРНАЯ/ ВАННАЯ КОМНАТА					✓	✓	✓	✓	✓	✓						
ПЛИТА/ ДУХОВОЙ ШКАФ					✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓			
РАДИАТОРЫ/ СТАЛЬ					✓	✓	✓	✓	✓		✓					
КРАНЫ					✓			✓	✓							
РАБОЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ НА КУХНЕ					✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓			
ЛИНОЛЕУМ	✓		✓	✓								✓	✓			✓
КРЕСЛА ДИВАНЫ											✓	✓		✓		
МАШИНА					✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		
ОКНА					✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	

НАСАДКИ

- 2 Держатель для насадок: большая щетка
 2.1 Насадка для чистки ковров
 2.2 Насадка для влажной уборки
 2.3 Насадка для чистки пола

- 3 Насадка для сопла с одиночным отверстием (держатель для насадок)
 3.1 Малая насадка (подходит также для насадки 4)
 3.2 Большая насадка (подходит также для насадки 4)
 3.3 Малая круглая щетка
 4 Насадка для сопла с тремя отверстиями (держатель для насадок)

- 4.1 Треугольная щетка с одиночным и тройным паровым соплом
 5 Круглая щетка с концентрической головкой
 7 Держатель для насадок
 7.1 Насадка для влажной уборки с резиновым валиком для удаления влаги
 7.2 Щетинная насадка для сухой уборки

- 8 Щетка для стекол
 11 Турбо-щетка* дополнительная опция